

УДК 811.111'37'38'06+81-112

ГАРМОНІЯ ТРАДИЦІЇ І НОВАТОРСТВА В АНГЛОМОВНОМУ КРЕАТИВНОМУ ДИСКУРСІ: МІЖДИСЦИПЛІНАРНИЙ ПІДХІД

Людмила КОРОТКОВА (Херсон, Україна)

У статті робиться спроба доведення гіпотези про поєднання, злагодженість, взаємну відповідність в креативному дискурсі традиції і новаторства. Досліджуються важливі поняття «традиція», «новаторство», «гармонія», що є необхідні для глибокого розуміння креативного дискурсу, англомовного зокрема. Дослідження виконано на матеріалі творів для дітей та дорослих британського письменника Роальда Дала.

Ключові слова: традиція, новаторство, гармонія, казка, Роальд Дал.

В статье делается попытка доказательства гипотезы о сочетании, слаженности, взаимного соответствия в креативном дискурсе традиции и новаторства. Исследуются важные понятия «традиция», «новаторство», «гармония», необходимые для глубокого понимания креативного дискурса, англоязычного в частности. Исследование выполнено на материале произведений для детей и взрослых британского писателя Роальда Дала.

Ключевые слова: традиция, новаторство, гармония, сказка, Роальд Дал.

Tradition (from Lat. traditio – transfer) – continuity in the history of the creative process, presence of the past in the present. Tradition is inextricably linked with innovation. Innovation is a change which leads the art to progress. The problem of tradition and innovation is a perpetual process inherent in art of all nations. Tradition and innovation is a transfer of an artistic experience from one generation of artists to another. In literature these concepts play an important role in the deeper understanding of an artistic creation. Innovation is one of the brightest displays of the writer's talent, his relations with the social life and deep penetration in its laws. Tradition and innovation in literature continually alternate. The article attempts to prove the hypothesis of combination, harmony, mutual correspondence of tradition and innovation in Creative Discourse. The important concepts "tradition", "innovation", "harmony", essential for a deep understanding of Creative Discourse, English in particular, are investigated. The research was conducted on the works for children and adults of the British writer Roald Dahl.

Key words: tradition, innovation, harmony, fairy tale, Roald Dahl.

Постановка проблеми у загальному вигляді та її зв'язок із важливими науковими чи практичними завданнями. Останнім часом пізнавальні

установки в науці про мову починають змінюватися і набирає силу думка, відповідно до якої ніякі явища у мові не можуть бути адекватно зрозумілі й описані поза їх вживання, без урахування їх дискурсивних аспектів. Дискурс – об'єкт міждисциплінарного дослідження. З дослідженням дискурсу пов'язані різні науки і дослідницькі напрями. Кожна з дисциплін підходить до дослідження дискурсу, зокрема креативного, по-своєму.

Обґрунтуванню сутності творчості/креативності присвячують свої дослідження представники різних наук: філософи, психологи, освітяни, літературознавці, лінгвісти. Є тисячі книг і статей, енциклопедія про креативність, і це є ознакою того, що креативність як предмет має важливе значення. Дослідники стверджують, що різні книги і статті містять більше 1000 визначень креативності. З одного боку, таке розмаїття показує складність цього явища, з іншого боку, допомагає більш-менш адекватно його пояснити.

Існує думка, що визначень поняття «творчість» існує стільки, скільки й учених, які займаються проблемами творчості, а творчі здібності є серцевиною інтелекту. І все ж таки спроба дати визначення творчості подібна до спроби взяти й утримати пальцями краплю ртуті. Як тільки вам здається, що ви нарешті схопили її, вона розсипається на безліч дрібних крапель, і вони розбігаються в різних напрямках [3]. На нашу думку, способи визначити термін «креативність» є таким же творчими, як і сенс самого терміна. У психології А. Маслоу одним з перших зазначив, що творчість виступає найбільш універсальною характеристикою особистості, невід'ємною властивістю природи людини, що потенційно присутня у всіх людях від народження. Творчість – це чудова якість, яка робить нас новаторами і мислителями. Вона – кінцева мета для того митця, який є в кожному з нас [3].

У науковому дискурсі має місце точка зору, згідно з якою під творчістю мається на увазі виключно творення, а не руйнування і знищення: справжня творчість полягає не в тому, щоб закреслювати чужу лінію, а в тому, щоб малювати свою.

Актуальність обраної теми визначається загальною спрямованістю сучасної лінгвістики на проникнення у глибинні механізми природи творчості/креативності, мовної креативності зокрема. Актуальність і новизну нашого дослідження зумовлює також відсутність досліджень гармонії традиції і новаторства в англomовному креативному дискурсі.

Метою статті є доведення *гіпотези*: в англomовному креативному дискурсі гармонійно поєднуються традиція і новаторство. Мета передбачає вирішення наступних **завдань**: уточнити поняття «традиція», «новаторство», «гармонія»; дослідити поєднання старого і нового знання в англomовному креативному дискурсі на матеріалі креативного дискурсу видатного англійського казкаря Роальда Дала.

Виклад основного матеріалу й обґрунтування отриманих результатів дослідження. Здатність встановлювати зв'язки і співвідношення, іноді дивні і навіть шокуючі, лежить в основі будь-якого творчого розуму – в незалежності від області або дисципліни (Джордж Дж. Зайдель). В різних вимірах, на різних рівнях і в різних контекстах розробляється метафізика старого і нового філософами (творчість в онтологічному та культурному контексті, творіння і перетворення людини, стереотипна поведінка і новизна, забуття і пам'ять, парадокси креативності, новації віртуально-мережевої реальності та інші) [14].

У полі взаємодії традиції і новаторства розташоване все мистецтво кожної епохи. Так, відома суперечка про стародавніх і нових (фр. *Querelle des Anciens et des Modernes*, буквально «сварка»). Ця полеміка відбулася у Французькій академії в кінці XVII століття навколо порівняльних переваг літератури і мистецтва античності і сучасності. Прихильникам античності як непересічного і недосяжного зразка («стародавнім») протистояли критики античності і прихильники теорії прогресу в літературі і мистецтві («нові»).

Ще в епоху романтизму розпочалася дискусія щодо поняття креативності, яка розділила філософів на два табори. Перший вважав, що креативність – це містичний процес, божественне осяяння та дар, яким небо наділяє лише геніїв. Другий табір переконував, що геній – це результат багаторічної невпинної праці.

Новаторство – це зміна, що веде мистецтво по шляху прогресу. В літературі постійно чергуються традиція і новаторство. Коли проходять суттєві зрушення в художніх системах, які супроводжуються дискусіями в період переходу від одного літературного періоду до іншого, взаємозв'язок між традицією і новаторством стає напруженим. Найкраще в новому – те, що відповідає старому устремлінню – наголошував Поль Валері. Найяскравіше новаторство спирається на традицію, і найбільш новаторська художня культура вимагає дбайливого ставлення до художньої спадщини [2]. Інновація досліджується у відношенні до діалектики повторення Кьєркегора [10; 7]. Традиція і новаторство розглядаються як найважливіші складові літературної творчості [4] та лінгвокультурології [9]. Лінгвісти досліджують традицію і інновацію у номінації [6]. В межах лінгвопсихологічного підходу до аналізу художнього тексту розкривається природа творчої особистості [5].

Традиція (від лат. *traditio* – передавання) – спадкоємність в історії креативного процесу, це присутність минулого в сьогоденні. Традиція нерозривно пов'язана з новаторством. Проблема традиції і новаторства є вічним процесом, властивим мистецтву всіх народів. В літературі ці поняття виконують важливу роль в процесі глибокого розуміння мистецького твору. Один з найбільш відомих філологів ХХ століття М. М. Бахтін, який постійно повертався до цієї проблематики, писав так: «Великі твори літератури підготовляються століттями, в епоху ж їх створення знімаються тільки зрілі плоди тривалого і складного процесу дозрівання. Намагаючись зрозуміти і пояснити твір тільки з умов його епохи, тільки з умов найближчого часу, ми ніколи не проникнемо в його смислові глибини» [1, с. 533].

Звідси одна з центральних ідей М. М. Бахтіна, що має пряме відношення до проблеми традиції і новаторства, – ідея світової культури як діалогічного простору, в якому різні твори і навіть різні епохи що постійно перегукуються, доповнюють і розкривають один одного. Античні автори зумовлюють сучасну культуру, а й сучасна епоха дозволяє відкрити в геніальних творах давнини ті смисли, які в ті часи не було видно і не усвідомлювалися. Таким чином, будь-

який новий твір залежний від традиції, а й парадоксальним чином твори минулих епох залежать від сучасної культури.

Отже, традиція і новаторство – це оборотні сторони однієї медалі: справжня традиція завжди передбачає новаторство, а новаторство можливе лише на тлі традиції. Будь-який новаторський твір будується з традиційного матеріалу, тому що якщо він не підтримує пам'яті про традиційну побудову, його новаторство перестає сприйматися.

На нашу думку актуальними є слова видатного філософа Й. Хейзінга: «Марнославна і безустанна гонитва за чимось абсолютно новим і відкидання старого з порогу лише тому, що воно старе – ця установка, типова тільки для незрілих і пересичених умів. Здоровий дух не боїться брати з собою в дорогу вагомий вантаж цінностей минулого» [8, с. 257].

Усі видатні письменники були новаторами, які відкривали нові життєві конфлікти та нових героїв і знаходили нові мистецькі форми чи оновлювали попередні, що відповідали б новому змістові їх творів. Новаторством позначена творчість О. Уайльда, Б. Шоу, В. Вульф, А.С. Байєтт, Р. Дала.

13 вересня 2016 року світ відзначив сторіччя з дня народження одного з головних казкарів Англії – Роальда Дала (1916 – 1990). Роальд Дал – англійський письменник норвезького походження, поет і сценарист, автор романів, казок і новел. Справжній майстер слова, Роальд Дал відомий завдяки своїм творам для дорослих *“Pig”*, *“Lamb to the Slaughter”*, *“The Landlady”*, *“Parson’s Pleasure”*, *“Georgy Porgy”* та для дітей *“Charlie and the Chocolate Factory”*, *“Charlie and the Great Glass Elevator”*, *“The Big Friendly Giant”*, *“The Witches”*, *“Matilda”*.

Мабуть, не часто творчість письменника викликає такі бурхливі суперечки у читачів, як у випадку з цим автором. Одні його обожають, а інші готові перетворити на попіл будь-якого, хто хоч заїкнеться про любов до нього. Дослідник творчості Роальда Дала англійський дитячий письменник і літературний критик Майкл Розен одну з причин такої популярності бачить в тому, що Дал був письменником крайнощів – він любив писати про все незвичайне, дивне, екстраординарне [17, р. 49–53].

Креативність не є вирішальною ознакою твору і новизна креативного продукту завжди ґрунтується на тому, що було створено раніше. Захисники креативності виступають проти традиції, прихильники традиції перебільшують її значення. Наша концепція полягає в тому, що креативним дискурс стає завдяки гармонійного поєднання новизни і традиції, традиції і оригінальності.

Оригінальність не є основним фактором у творі мистецтва, і не повинна бути головною метою митця. Його мета повинна полягати в тому, щоб створити витвір мистецтва, і якщо йому це вдасться, він також може виявитися оригінальним. Історичний підхід до новизни передбачає, що слід розуміти з точки зору контрасту (з контекстом) і перетворення (що було запозичене).

Оригінальність є необхідною умовою художньої досконалості, але не достатньою. Є інші критерії: краса, форма, стиль, імітація природи і попередніх творів мистецтва, або зрозумілих сутностей, хороший смак, ставлення до людини, емоційна сила, правдивість, моральна і суспільна свідомість, грайливість, корисність, розваги, майстерність тощо.

Жанр творів Роальда Дала, на нашу думку, оригінальний. Проте, нині серед дослідників не існує єдиної думки про те, як визначити жанр творів Роальда Дала: *“certainly one of the more difficult authors to categorise”*. *“Roald Dahl is a difficult author to label <...> he achieved tremendous success both as an author of adult stories and as an author of children’s books”*. *“<...> this author should not be regarded as a two-headed writer writing separately and differently for children and adults”* [18]. Його твори називають *short stories, children’s book, fantastic novels, fantasy, tales of fantasy, modern-day fairy tales* [15, p. 319], *low fantasy* [12].

Твори письменника можна вважати психологічними, іноді з елементами детективу та завжди з блискучою, гротескною іронією. Як в дитячих збірниках, так і в оповіданнях для дорослих, присутній своєрідний чорний гумор, але і він вплітається в оповідь настільки органічно і зі смаком, що надає творам Роальда Дала особливий, абсолютно неповторний стиль і колорит.

Оповідання Роальда Дала повні магії, таємниць і напруження. Газета *“Sunday Tribune”* характеризує його твори так: *“Dahl’s stories are masterful, brief,*

punchy, with a devastating mixture of the innocence and macabre (which) summed up the brittle, sceptical, uneasy civilization in which he wrote” [13].

Креативність не завжди стримувалася традицією і не повинна завжди самостверджуватися, заперечуючи цінність всієї традиції, але дуже добре може поєднуватися з селективним використанням цінних традиційних елементів, щоб домогтися досить добрих творів мистецтва літератури і абстрактного мислення.

У 60–ті роки минулого століття в англійській дитячій літературі домінуючим жанром є чарівно-фантастична казка, проте Роальд Дал звертається до жанру усної фольклорної казки з її шаблонними персонажами, що володіють магічними здібностями, неодмінним торжеством справедливості, що супроводжується покаранням негативних героїв. Дотримання законів цього жанру полягає в тому, що сюжет казок Роальда Дала розвивається за схемою, запропонованою В.Я. Проппом, а розгорнуті описи місця дії і деталей ситуації відсутні. У його казках є і формула «жили-були», і невизначено-минулий казковий час, рух якого зумовлений знаковими подіями. Герої стереотипні, характеризуються однією-двома виразними рисами і чітко поділені на добрих і поганих.

Гармонійне поєднання традицій фольклорної та літературної казки полягає в тому, що реальний і чарівний світи взаємно проникають, але чарівний світ локальний і пов’язаний з одним героєм, який може бути протагоністом або антагоністом. Так, наприклад, в обох книгах про Чарлі всі загадкові і надзвичайні події відбуваються або на шоколадній фабриці, або в присутності дорослого-протагоніста Віллі Вонки [CGGE], в іншій казці це пов’язано тільки з відьмами, дорослими-антагоністами [W]. В казці “*The BFG*” Софі потрапляє в Країну Велетнів, а потім з новим другом подорожує в Країну Снів [BFG].

Герої фольклорної казки завжди мають чітку моральну орієнтацію, вони діляться на добрих і злих, хороших і поганих. Позитивний герой казки завжди перебуває в більш вигідній, привабливій позиції в порівнянні з негативним героєм. Це знаходить відображення в описі його зовнішності (волосся, зріст, рот, статура, очі), мовленнєвих характеристик і вчинків. Так, егоїстична і примхлива

бабуся Джорджа з казки “*Georges’s Marvellous Medicine*” її онукові здається *selfish grumpy old woman, horrid old witchy woman.<...> She was always complaining, grouching, gouching, grumbling, griping* [GMM, p. 2]. У бабусі Джорджа неприємний погляд, відразлива посмішка, некрасиві зуби: *wicked little eyes; pale brown teeth*. Звук її голосу неприємний, вона говорить на підвищених тонах. Для її мовленнєвої характеристики використовуються дієслова *to cry, to screech, to shout, to yell*. Свого семирічного онука вона називає *a lazy little brute, a nasty little maggot* [GMM, p. 2].

Оригінальною рисою, притаманною для творів Роальда Дала є вигадання рецептів. Так, наприклад, у казці “*Charlie and the Great Glass Elevator*” :

RECIPE FOR MAKING WONKA-VITE

Take a block of finest chocolate weighing one ton (or twenty sackfuls of broken chocolate, whichever is the easier). Place chocolate in very large cauldron and melt over red-hot furnace. When melted, lower the heat slightly so as not to burn the chocolate, but keep it boiling. Now add the following, in precisely the order given, stirring well all the time and allowing each item to dissolve before adding the next <...>. This pill is WONKA-VITE [CGGE, p. 33].

Чарівні елементи в книгах слугують способом вирішення конфлікту, найчастіше вони пов’язані з відновленням повної і люблячої сім’ї [11, p. 137], заохоченням слухняних дітей [BFG] (Велетень вдмухує хороші сни в спальні дівчаток і хлопчиків через спеціальну трубку) або покаранням неслухняних (в книгах про Чарлі).

Новаторство у креативному дискурсі Роальда Дала полягає в оригінальному синтезі фольклорної казки з прийомами кінематографа. Так, наприклад книга “*Charlie and the Great Glass Elevator*” за структурою нагадує низку епізодів фільму, в яких спостерігається зміна мовлення оповіді, з’являється більше діалогів і емоційно забарвлених виразів. Всі реакції і подальші дії героїв легко вгадуються, оскільки у читачів є почуття, що це все їм знайоме, і вони вже бачили таких типових персонажів, як, наприклад, прибульці або американці [CGGE].

У цій казці зустрічаються елементи фантастики: замість фольклорного килима-літака з'являється космічний корабель і космічний готель, в якому є все необхідне для життя:

*Mr Wonka's Great Glass Elevator was not the only thing orbiting the Earth at that particular time. Two days before, the United States of America had successfully launched its first **Space Hotel**, a gigantic sausage-shaped capsule no less than one thousand feet long. It was called Space Hotel 'U.S.A.' and it was the marvel of the space age. It had inside it a tennis-court, a swimming pool, a gymnasium, a children's playroom and five hundred luxury bedrooms, each with a private bath. It was fully air-conditioned. It was also equipped with a gravity-making machine so that you didn't float about inside it. You walked normally* [CGGE, p. 4].

Роальд Дал також використовує жанр *tall tale*, який є основним в американському фольклорі: “*Although variants of the tall tale exist in other cultures (such as the death-defying adventures of eighteenth century German Baron von Munchausen, or, in Australian folklore, the stories surrounding the Speewah), the tall tale as a ‘literary experiment remains essentially an American phenomenon’*” [19, p. 32; 20, p. 284–307].

Новаторством автора є гра з функціями головних і другорядних героїв. На думку деяких дослідників творчості Роальда Дала, Чарлі не є головним героєм [16] й Віллі Вонка виступає і в ролі доброго помічника, і всемогутнього творця, який охоче карає дітей і їх батьків за гріхи. Відьми-антагоністи у книзі “*The Witches*” виконують роль мимовільних дарувальників, оскільки, самі того не бажаючи, дають хлопчикові перевагу над собою [W]. Новаторством цього твору є й відкритий кінець, якого не може бути в фольклорній казці (можна тільки здогадуватись, чи залишився хлопчик мишею або перетворився на людину).

Гра слів є особливою рисою творів Роальда Дала: дотепні каламбури, віршики, жарти, алітерації, звуконаслідування, спунеризми, навмисні орфографічні помилки в словах, а також ексцентричне використання нонсенса, наприклад “*snozzwangers*”, “*hornswogglers*”, “*whangdoodles*”.

Схильність Дала до гіперболізації відображається в великій кількості синонімів. Прикладом може слугувати епізод, коли діти і їх батьки вперше побачили шоколадну кімнату в його «кондитерській казці»:

*“[they] were too **flabbergasted** to speak. They were **staggered**. They were **dumbfounded**. They were **bewildered and dazzled**. They were completely **bowled over** by the hugeness of the thing. They simply stood and stared”* (CCF, pp.89–90).

Висновки та перспективи подальших досліджень у цьому напрямі. Традиція і новаторство – це передача художнього досвіду від одного покоління художників до іншого. Продовжувати традиції – значить творчо засвоювати досвід попередників і йти далі. В англomовному креативному дискурсі, зокрема Роальда Дала, лежить звернення до фольклорної казки, і використання її ознак проявляється як в чистому запозиченні, так і в їх іронічному переосмисленні. Письменник у своїх творах звертається до фольклорної казки, творчо трансформує її, переосмислює її ознаки, використовує також елементи інших жанрів: готичного оповідання, наукової фантастики, небилиці, повчальної історії. Його креативний дискурс побудовано на ігровому принципі, що обумовлено авторським задумом.

Перспективним вбачається дослідити гармонію традиції і новаторства в креативному дискурсі відомого сучасного британського письменника Грегорі Номірттона.

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Бахтин М. М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса / М. М. Бахтин. – М., 1990. – 543 с.
2. Борев Ю. Б. Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению / Ю. Б. Борев. – Новаторство и традиция. – Режим доступа : <http://literaturologiya.academic.ru>
3. Вуджек Т. Тренировка ума. Импровизация. Акт творчества / Т. Вуджек . – Режим доступа : [http:// nazva.net](http://nazva.net)

4. Горизонты современной лингвистики. Традиции и новаторство : Сб. в честь Е. С. Кубряковой. – М. : Языки славянских культур, 2009. – 856 с.

5. Присяжнюк Л. Творча особистість крізь призму поетики змінених станів свідомості / Л. Присяжнюк // Наукові записки. – Випуск 96 (1). – Серія : Філологічні науки (мовознавство) : У 2 ч. – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2011. – С. 124-127.

6. Сергаева Ю. В. Традиция и креативность в номинации / Ю. В. Сергаева // STUDIA LINGUISTICA Язык. Текст. Культура : Сборник. – СПб : Борей Арт, 2007. – С. 110–118.

7. Третьяков В. Повторение как инновация / В. Третьяков // Рецензия на книгу: Perloff M. Unoriginal Genius: Poetry by Other Means in the New Century. Chicago, 2010. – XV, 201 p.

8. Хейзинга Й. Homo ludens. В тени завтрашнего дня / Й. Хейзинга. – М., 1992. – 464 с.

9. Шаклеин В. М. Лингвокультурология: традиции и инновации / В. М. Шаклеин : Флинта; Москва; 2012. – 301 с.

10. Эко У. Инновация и повторение: Между эстетикой модерна и постмодерна / У. Эко // Философия эпохи постмодерна : Сб. переводов и рефератов / Сост. и ред. А. Усмановой. – Минск, 1996. – С. 68–69.

11. Donaldson E. Spell-biding Dahl: considering Roald Dahl's fantasy / E. Donaldson // Change and renewal in children's literature / Ed. by. T. Van der Walt – Westport : Greenwood Publ. Group, 2004. – P. 131–140.

12. Horton N. Roald Dahl / N. Horton // The Continuum Encyclopaedia of Children's Literature / Eds. By B.E. Cullinan, D.G. Person. – Continuum Int. Publ. Group, 2005. – P. 216–217.

13. McInerney S. No stranger to fiction / S. McInerney // Sunday Tribune, July 13th 2008.

14. *Mixtura verborum* 2011: метафизика старого и нового : философский ежегодник / под общ. ред. С. А. Лишаева. – Самара : Самар. гуманит. акад., 2011. – 172 с.

15. Nickolson C. Dahl, The Marvellous Boy / C. Nickolson // *A necessary fantasy? : The heroic figure in children's popular culture* / Eds. by D. Jones, T. Watkins. – N. Y.: Garland Publ. Inc., 2000. – P. 309–327.

16. Pierce C. Charlie and the Political-Correctness Factory / C. Pierce. – URL : <http://www.roalddahlfans.com/articles/char.php>.

17. Rosen M. Fantastic Mr Dahl / M. Rosen. – London, 2012. – 170 p.

18. VIÑAS V. L. The narrative voice in Roald Dahl's children's and adult books / V. L. VIÑAS // *Didáctica Lengua y Literatura* 2008, vol. 20. – P. 291–308.

19. Schober A. Roald Dahl's Reception in America : The Tall Tale, Humour and the Gothic Connection / A. Schober. – URL : <http://www.paperschildlit.com/index.php/papers/article/viewFile/39/37>,

20. Wonham H. B. (1989) "In the name of wonder : The emergence of tall narrative in American writing" / H. B. Wonham. – *American Quarterly* 41, 2: 284–307.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

CCF = *Dahl Roald* Charlie and the Chocolate Factory. – Режим доступа : http://royallib.com/book/Dahl_Roald/Charlie_and_the_Chocolate_Factory.html

GMM = *Dahl R.* George's Marvelous Medicine. – N.Y. : Puffin Books, 2007. – 112 p.

CGGE = *Dahl R.* Great Glass Elevator. – Режим доступа : http://royallib.com/book/Dahl_Roald/Charlie_and_the_Great_Glass_Elevator.html

BFG = *Dahl R.* The BFG. – London : Puffin Books, 2001. – 221 p.

W = *Dahl R.* The Witches. – London : Puffin Books, 2001. – 186 p.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Людмила Короткова – кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики Херсонського державного університету.

Наукові інтереси: лінгвістична креатологія, креативна дискурсологія.